



BERGEN
KOMMUNE

طفلي يذهب إلى روضة الأطفال
معلومات للآباء والأمهات الذين لديهم أطفال في
رياض الأطفال البلدية في بيرغن



Arabisk

مرحبا بكم في روضة الأطفال!

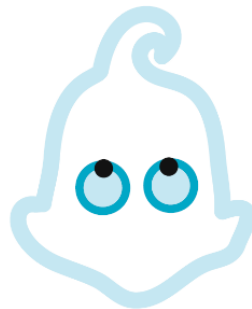
قد يكون ذهاب الطفل إلى روضة الأطفال لأول مرة تحولًا مثيرًا لكل من الأطفال والآباء. نحن نأمل أن يكون البدء في روضة الأطفال جيدًا لكم ولطفلكم قدر الإمكان، ونتطلع إلى ذلك اليوم الذي ستبدأون فيه في الروضة عندنا. إننا نريد من خلال هذا الكتيب إعطائكم بعض المعلومات حول الحياة اليومية في الروضة.

التعاون بين البيت وروضة الأطفال

يتحمل الوالدان المسؤولية الرئيسية عن نمو وتطور طفلهم، ولذلك فإننا نأمل منك كوالد أن تساهم في ما سيختبره طفلك ويعايشه ويتعلمه في روضة الأطفال. يجب تمكين الآباء، جنبًا إلى جنب مع روضة الأطفال، من المشاركة والتعاون في التهيئة ليتمتع كل من الطفل والأسرة بأفضل حياة يومية ممكنة في روضة الأطفال. فمن خلال التركيز على اللعب والرفاهية والرعاية والتعلم، سوف نتعاون معك كوالد لجعل روضة الأطفال ميدان تنمية إيجابي لطفلك. يتحمل الآباء والموظفون مسؤولية مشتركة عن رفاهية وتطور جميع الأطفال. نحن نتوقع منك كوالد أن تبدي الاهتمام بطفلك وبالأطفال الآخرين في الروضة، وأن ترنو إلى عمل الروضة وأولوياتها من منظور شامل.

الأطفال المعوقون، والأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة

يجب أن نهيء روضة الأطفال الظروف لكي يتمكن الأطفال ذوي الإعاقة من المشاركة في العروض المختلفة التي تقدمها روضة الأطفال. إذا كان لدى الطفل احتياجًا خاصًا للتعليم الخاص، يمكن لأولياء الأمور، بمساعدة من روضة الأطفال إذا لزم الأمر، إرسال إحالة إلى خدمة الإرشاد التربوي النفسي (Pedagogisk-Psykologisk tjeneste). هذه الخدمة مسؤولة بشكل خاص عن مساعدة رياض الأطفال في تلبية احتياجات الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة. عروض هذه الخدمة مجانية.



الروضة مهياً على الصعيد التربوي

تعتبر روضة الأطفال نشاطاً تعليمياً وهي توفر بيئة آمنة ومتعددة الأوجه ومساعدة على التطور لما فيه مصلحة الأطفال. نحن معنيين بمشاركة الأطفال ورفاهيتهم وتكيفهم مع الحياة. استثمار مهم في الروضة هو العمل من أجل خلق بيئة نفسية-اجتماعية جيدة في الروضة حيث ينمي المرء المواقف والقيم التي تركز على المساواة والإشراك والتنوع. عمل الروضة مبني على البحث العلمي واحتياجات الأطفال وتطورهم وتعلمهم. تضع جميع رياض الأطفال خطة سنوية تصف العمل التربوي لروضة الأطفال بما فيه الأهداف والأساليب والأنشطة. تستند الخطة السنوية على الخطة الإطارية الشاملة لرياض الأطفال، وتكون هذه الخطة متاحة على موقع روضة الأطفال اعتباراً من بداية شهر سبتمبر من كل عام. توفر [الخطة الإطارية الشاملة لرياض الأطفال](#) توجيهات بخصوص القيم الأساسية ومحتوى ومهام روضة الأطفال.

بيئة شاملة ومبالية

تركز روضة الأطفال على أن يشعر جميع الأطفال بأنهم معتنى بهم وأنه يتم الاستماع إليهم، وأن الروضة تعمل بنشاط لضمان عدم تعرض الأطفال للبلطجة والإساءات في روضة الأطفال. خطة SKYFRITT هي خطة بلدية بيرغن لتعزيز الجهود لمنع وكشف والتعامل مع البلطجة في رياض الأطفال والمدارس ومجال الأنشطة الترفيهية. والهدف من الخطة هو الحد من البلطجة والتحديات في أوساط الأطفال في بيرغن. أعدت بلدية بيرغن [دليلاً وخريطة لسير العمل](#) لأفضل السبل لمنع البلطجة والتعامل معها والحفاظ على بيئة نفسية اجتماعية آمنة وجيدة وشاملة في رياض الأطفال.



القوانين والنظام الداخلي

قانون روضة الأطفال

يتم تنظيم عمل روضة الأطفال وفقاً لـ [قانون روضة الأطفال](#) الحالي واللوائح الخاصة برياض الأطفال، فضلاً عن شروحات وزارة التربية والتعليم لأحكام القانون. تحدد وتعرف اللوائح الوطنية ما هي روضة الأطفال، وتضع شروطاً للمحتوى التربوي وقواعد تفصيلية فيما يخص طاقم العمل والمساحات والمجالس الإدارية.

النظام الأساسي للبلدية

عملاً بقانون روضة الأطفال، اعتمد مجلس بلدية بيرغن نظاماً أساسياً مشتركاً لرياض الأطفال التابعة للبلدية. يحتوي [النظام الأساسي](#) على أحكام عامة حول التشغيل، وعلى معلومات مهمة بشكل خاص لعلاقة أولياء الأمور مع الروضة. يتم إرسال النظام الأساسي هذا للأباء عندما يحصل الطفل على مكان في روضة الأطفال.



قيمتنا

تعمل رياض الأطفال التي تمتلكها بلدية بيرغن وفقاً لقيم؛ الحميمية وتقدير الطفل والشمول. يمكنكم العثور على المزيد حول هذا في [خطة تطوير الجودة لرياض الأطفال البلدية في بيرغن، 2018-2021؛ معا من أجل الجودة - اللعب والتعلم](#)

الحميمية

نحن نوفر الرعاية والأمان. وعندما نلتقي بالأطفال، فإن دفة القلب عندنا سيدهم بالطاقة ويؤازر نموهم.

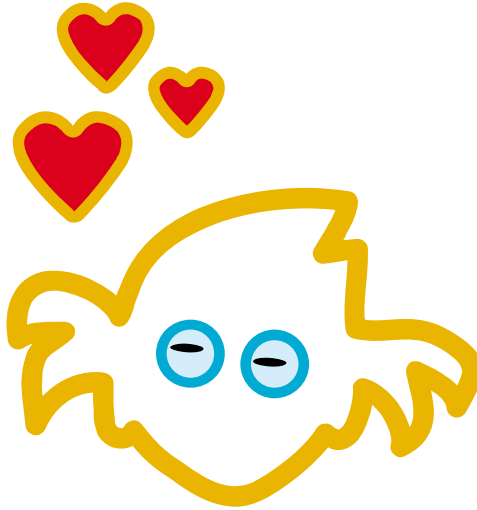
تقدير الطفل

نحن نرى القيمة الحقيقية والجوهرية للطفل الفرد. فالطفل يمنح ظروفًا جيدة للتعلم والنماء من خلال علاقة البالغين المحترفين بالطفل المبنية على التقدير والتواصل.

الشمول

إننا نخلق جوًا اجتماعيًا جيدًا حيث يتم رؤية الأطفال والإقرار بقدراتهم والاعتراف بهم. يجب أن يختبر كل واحد من الأطفال متعة الانتماء إلى المجتمعات الصغيرة والكبيرة على حدٍ سواء، وكذلك المساواة والتنوع الثقافي.

تم إعداد القيم بما يتماشى مع القيم الأساسية للخطة الإطارية وبلدية بيرغن.



هيئات التعاون لروضة الأطفال

لدى الآباء وموظفي الروضة مجالات تعاون عديدة ومختلفة. جميع العاملين في الروضة خاضعون لواجب الحفاظ على السرية (المادة 20 من قانون رياض الأطفال).

اجتماعات الآباء والمحادثات

سيتمنى الآباء دعوات خطية لحضور اجتماعات الآباء في الروضة. هذه الاجتماعات هي بالأساس اجتماعات إعلامية واجتماعات تعاون. محادثات الوالدين هي محادثات خاضعة للسرية تدور حول طفلك. سوف يتم استدعاؤك من قبل المشرف التربوي، أو يمكنك أن تطلب عقد اجتماع بنفسك.

مجلس الآباء (foreldrerådet)

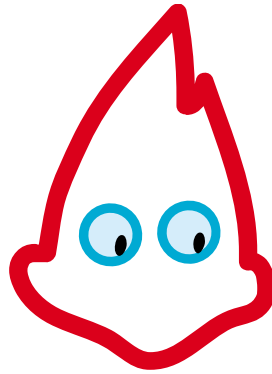
يتكون المجلس من آباء/أولياء الأمور جميع الأطفال في روضة الأطفال، ويهدف المجلس إلى دعم وتعزيز المصالح المشتركة. يتعاون مجلس الآباء مع الموظفين لخلق بيئة جيدة للأطفال في جميع الأوقات. ينبغي انتخاب رئيس ولجنة عمل للمجلس.

بالإضافة إلى ذلك، يجب على مجلس الآباء انتخاب ممثلين عنه للجنة التعاون. لمزيد من المعلومات، راجع [الخطة الإطارية لمحتوى ومهام روضة الأطفال](#).

لجنة التعاون (Samarbeidsutvalget)

تتكون لجنة التعاون من ممثلين منتخبين من مجلس الآباء، والموظفين في روضة الأطفال وممثلين منتخبين سياسياً من بلدية بيرغن. لجنة التعاون هي هيئة استشارية، وجهة اتصال وتنسيق للأطراف المسؤولة عن عمل روضة الأطفال وتشغيلها. يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع في [الخطة الإطارية لمحتوى رياض الأطفال](#) ومهامها.

إنشاء مجلس الآباء ولجنة التعاون منصوص عليه في [قانون روضة الأطفال، المادتين 1 و 4](#).



معلومات عملية

حماية الخصوصية والتواصل والأمان

يجب أن تكون روضة الأطفال مكانًا آمنًا وجيدًا لجميع مستخدميها. يجب أن يكون من السهل للوالدين التحدث معنا إذا كان هناك أي شيء يتساءلون عنه أو قلقون بشأنه أو يحتاجون إلى المساعدة بشأنه، أو إذا كانت هناك أشياء أخرى. وفقًا [للمادة 20 من قانون رياض الأطفال والمادة 13 من قانون الإدارة العامة](#)، يكون كل من يعمل في رياض الأطفال خاضعًا لواجب الحفاظ على السرية. في بعض الحالات، مثل في المسائل المتعلقة بالتصوير واستخدام الصور والمراقبات المختلفة وما إلى ذلك، ستكون موافقة الوالدين مطلوبة.

إن هدف بلدية بيرغن هو أن يكون أمن المعلومات والخصوصية جزءًا طبيعيًا من عملنا. اقرأ المزيد عن كيفية معالجة البلدية للمعلومات الشخصية في [إعلان بلدية بيرغن حول حماية الخصوصية](#).

البيانات الشخصية عن الأطفال محمية بشكل خاص. يوافق الوالدان نيابة عن الطفل، ويمكن للطفل نفسه إعطاء الموافقة بدءًا من بلوغه سن 15 عامًا. يمكنك قراءة المزيد عن البيانات الشخصية على موقع [مفتشية حماية البيانات \(datatilsynet\)](#) وما هي حماية الخصوصية.

التأمين ضد الحوادث

لدى جميع الأطفال في الروضة تأمين جماعي ضد الحوادث، وتغطي بلدية بيرغن مصاريف بوليصات التأمين ورسم الحصة الشخصية في حال حدوث أي إصابة.



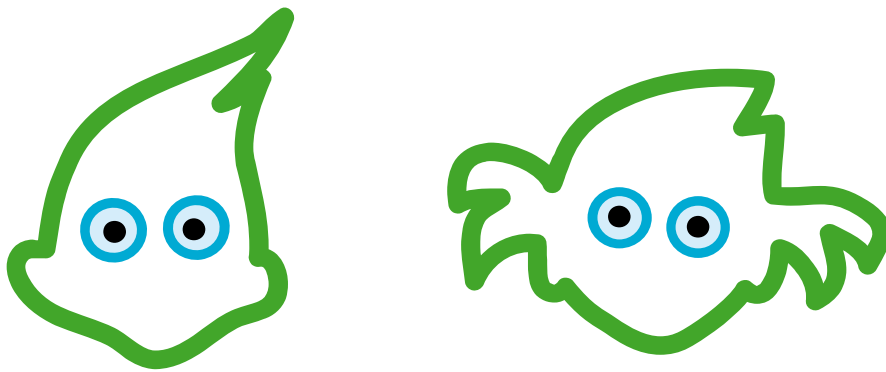
دفع الأقساط

أنت تدفع الأقساط عن أحد عشر شهرًا في السنة اعتبارًا من تاريخ تخصيص مكان لطفلك في الروضة. لا يتم دفع القسط عن شهر يوليو. يتم إرسال الفاتورة في منتصف كل شهر ويكون الأول من الشهر التالي هو الموعد النهائي للدفع. والدفع يكون على شكل متأخرات مستحقة.

استخدم الفواتير المرسله لك لدفع أقساط روضة الأطفال، أو قم بالدخول في اتفاقية لاستخدام الفاتورة الإلكترونية. يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول نظام الدفع الحالي وحول تخفيض القسط من خلال النقر على الروابط الخاصة بدفع [أقساط الروضة](#) (foreldrebetaling) و [القسط المخفض لروضة الأطفال](#).

إنهاء العقد

كقاعدة عامة، تحتفظ بالمكان المخصص لطفلك في الروضة حتى يبدأ في المدرسة. وفي حالة إنهاء العقد، يتم تطبيق فترة إشعار متبادلة تبلغ شهرًا واحدًا اعتبارًا من تاريخ إرسال الإشعار الخطي إلى مدير روضة الأطفال.



التعاون مع الهيئات الخدمية الأخرى

خدمات الصحة والرعاية للأطفال

يجب على روضة الأطفال تسهيل التعاون بين خدمات الصحة والرعاية المختلفة إذا كان الطفل في حاجة إلى ذلك. إن التعاون مع الوالدين مهم عند تقييم ما إذا كانت روضة الأطفال قادرة على إعطاء الطفل الدعم والمساعدة الكافيين، أو ما إذا كنا بحاجة إلى إشراك الهيئات الخدمية التي يمكن أن تساهم بكفاءات خاصة. إذا كان هذا هو الحال، فسيتم دائمًا استدعاء أولياء الأمور للتحدث معهم حول الأمر. لدى روضة الأطفال واجب الحفاظ على السرية ولا يمكنها تقديم معلومات عن الطفل دون موافقة ولي الأمر. [أنظر قانون حماية الخصوصية.](#)

يمكن أن تطلب روضة الأطفال وأولياء الأمور التوجيه والمساعدة، على سبيل المثال، من المركز الصحي العام وخدمة رعاية الطفل وخدمة الإرشاد التربوي النفسي ومكتب حماية الأسرة وخدمة المعالجة الفيزيائية وخدمة العلاج المهني. روضة الأطفال ملزمة بتقديم المعلومات لخدمة رعاية الطفل (barnevernstjenesten). [أنظر المادة 46 من قانون رياض الأطفال.](#)

مصلحة شؤون رياض الأطفال والمدارس والرياضة (BBSI)

في بلدية بيرغن، تقدم مصلحة شؤون رياض الأطفال خدمات تنمية الكفاءة وإرشاد الموظفين في مجال عمل رياض الأطفال؛

- تعليم المهاجرين والعمل المتعدد اللغات
- الكشف عن حالات سوء الرعاية وتعريض الأطفال للعنف والاعتداء
- العمل على تحسين البيئة النفسية الاجتماعية والتصدي للبلطجة والتعديات والإقصاء.
- اللغة واللعب والتعلم
- الرياضيات
- المهارات التواصلية والتعاون مع الوالدين
- التعاون والعلاقة مع المدرسة

التعاون مع المدرسة

من أجل إنشاء أساس جيد للتعلم مدى الحياة، من المهم أن نرى أن هناك ارتباط بين ما يجري في روضة الأطفال والمدرسة طوال فترة ذهاب الطفل للروضة. لرياض الأطفال روتينات خاصة بها لإعداد الأطفال وجعلهم على دراية بروتين المدرسة والمواد الدراسية، حتى يتمكن الطفل من الانتقال بشكل آمن وسلس إلى مرحلة المدرسة. لدى بلدية بيرغن خطتها الخاصة للتعاون والعلاقة بين روضة الأطفال والمدرسة، وتشرح هذه الخطة التعاون بين روضة الأطفال والمدرسة.

روابط ذات صلة:

الخطط المحلية

- [https://issuu.com/hg- : \(Sammen for kvalitet\) معًا من أجل الجودة 9/docs/10491300_rapport-issuu?e=19530043/64108839](https://issuu.com/hg- : (Sammen for kvalitet) معًا من أجل الجودة 9/docs/10491300_rapport-issuu?e=19530043/64108839)
- <https://www.bergen.kommune.no/politikere- : Skyfritt خطة utvalg/api/fil/1298542/SKYFRITT-inkluderende-oppvekstmiljo-for-barn-og-unge-i-Bergen>
- [خطة Skyfritt في بلدية بيرغن: Skyfritt - بيئة طفولة شاملة في بيرغن](#)
- [خطة التعاون والعلاقة بين الروضة والمدرسة: file:///C:/Users/xs057/Downloads/Plan_for_samarbeid_294914a%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/xs057/Downloads/Plan_for_samarbeid_294914a%20(1).pdf)
- [https://www.bergen.kommune.no/politikere- : \(Smart oppvekst\) طفولة ذكية utvalg/api/fil/1238283/Plan-for-Smart-oppvekst-i-Bergen](https://www.bergen.kommune.no/politikere- : (Smart oppvekst) طفولة ذكية utvalg/api/fil/1238283/Plan-for-Smart-oppvekst-i-Bergen)
- [خطة الصحة الجنسية: https://bergen.extend.no/export/bergen/bbsi/docs/doc_7133/index.html](https://bergen.extend.no/export/bergen/bbsi/docs/doc_7133/index.html)

التشريعات والأنظمة الداخلية

- [قانون رياض الأطفال: https://lovdata.no/dokument/NL/lov/2005-06-17-64](https://lovdata.no/dokument/NL/lov/2005-06-17-64)
- [الخطة الإطارية لمحتوى ومهام روضة الأطفال: https://www.udir.no/globalassets/filer/barnehage/rammeplan/rammeplan-for-barnehagen-bokmal2017.pdf](https://www.udir.no/globalassets/filer/barnehage/rammeplan/rammeplan-for-barnehagen-bokmal2017.pdf)
- [النظام الأساسي لرياض الأطفال البلدية في بيرغن: https://allmenningen.bergen.kommune.no/styringsdokument/SD-19-76](https://allmenningen.bergen.kommune.no/styringsdokument/SD-19-76)
- [واجب الحفاظ على السرية: https://lovdata.no/dokument/NL/lov/2005-06-17-64](https://lovdata.no/dokument/NL/lov/2005-06-17-64)
- [القانون الإداري: https://lovdata.no/dokument/NL/lov/1967-02-10/KAPITTEL_3#%C2%A713](https://lovdata.no/dokument/NL/lov/1967-02-10/KAPITTEL_3#%C2%A713)

روابط مفيدة أخرى

- [الأطفال المعوقين: https://www.udir.no/utdanningslopet/barnehage/ansatte/tilrettelegging-av-barnehagetilbudet-for-barn-med-nedsatt-funksjonsevne/](https://www.udir.no/utdanningslopet/barnehage/ansatte/tilrettelegging-av-barnehagetilbudet-for-barn-med-nedsatt-funksjonsevne/)

استمارة الإحالة إلى خدمة الإرشاد التربوي النفسي PPT

<https://www.bergen.kommune.no/skjema/Info.aspx?ShortName=BK030-SKOLE-ppt>

رسم روضة الأطفال: <https://www.udir.no/regelverk-og-tilsyn/barnehage/foreldrebetaling/>

رسم مخفض لروضة الأطفال: <https://www.bergen.kommune.no/innbyggerhjelpen/barn-og-familie/barnehage/barnehageplass/reduisert-foreldrebetaling-i-barnehage-og-sfo>

إعلان بلدية برغن حول حماية الخصوصية:

<https://www.bergen.kommune.no/hvaskjer/tema/personvern/personvernerklaring-for-bergen-kommune>

هيئة رقابة البيانات (Datatilsynet):

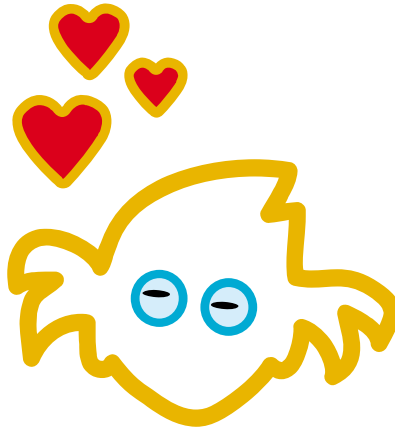
<https://www.datatilsynet.no/>

البيانات الشخصية:

<https://www.datatilsynet.no/om-datatilsynet/datatilsynets-personvernerklaring/>

حماية الخصوصية:

<https://www.datatilsynet.no/rettigheter-og-plikter/personvernprinsippene/grunnleggende-personvernprinsipper/>





BERGEN KOMMUNE

Byrådsavdeling for barnehage, skole og idrett

قسم شؤون رياض الأطفال والمدارس والرياضة في مجلس المدينة

Etat.barnehage@bergen.kommune.no

